

主題節目
她的新電影

TFAI 選映

千禧曼波／一代劍王
魔法靈貓／荷頓奇遇記
史卡拉大戲院＋再見史卡拉
英倫怪咖大戲院

TFAI 2024 PROGRAM GUIDE
JULY VOL.29

07
月



國家影視聽中心月訊



國家電影及視聽文化中心
TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE



關於 TFAI ABOUT

「國家電影及視聽文化中心」始於 1978 年，原為電影專門圖書館及資料館，其後設有典藏中心並經歷多次轉型，現為我國唯一典藏影視聽資產專責行政法人機構，存有電影膠片約一萬八千部，影視聽文物逾二十萬件，以典藏影視聽資產並公共化為宗旨，進行保存、修復、研究、推廣。

2021 年底，新莊場館落成，成為向大眾推廣影視聽珍貴遺產，建立影視聽文化生活場域的重要基地。場館內設有專業影廳、電影圖書館、常設展覽、書店及餐廳，同時常態舉辦工作坊、教育活動、講座及各式電影專題放映。

Founded in 1978, Taiwan Film and Audiovisual Institute (TFAI) was first established as a film library and archive, and has transitioned over the years into the only non-governmental public body in Taiwan that specializes in preserving film heritage. TFAI aims to expand the public accessibility of its collection, hosting nearly 18,000 films, and over 200,000 artifacts, through restoration, research and promotion.

TFAI's new venue opened in 2021, which consists of high-quality theaters, film library, exhibition, bookshop and restaurant, allowing diverse access to its collection. Through workshops, educational activities, program screenings curated all-year-round, TFAI seeks to re-establish the significance of old films, while providing the best environment for an unforgettable experience.



目錄 CONTENTS

- 2 時間圖書館 / 當月主題選輯
LIBRARY
- 4 票務資訊
TICKETING
- 5 TFAI 會員
TFAI MEMBER
- 6 參觀資訊
VISIT TFAI
- 7 場次表
SCHEDULE
- 11 活動
EVENTS
- 14 主題節目
MAIN PROGRAM

她的新電影
Through Her Vision:
New Cinema Re-Imagined
- 33 TFAI 選映
TFAI PICKS



時間圖書館 Library

開放時間 | 週三至週日 11:00-20:00



更多館藏

影視聽專門圖書館，收藏電影、電視、廣播為主，館藏總約3萬餘件，提供中心會員圖書、期刊閱覽與視聽服務使用，服務空間包含圖書期刊閱覽區18席、個人視聽座位9席與團體視聽室2間。

The TFAI library is a professional library in film and audiovisual collections of nearly 33,000 publications available to registered members. It has 18 individual seats, 9 audiovisual seats and 2 audiovisual rooms.



凡符合年禮金領取資格之青年，出示文化幣 APP 開放圖書館免費一日漫遊活動，可入館閱覽及觀看影片。同時最多20人

時間圖書館——影視聽會員權益

時間證人

- 館內閱覽書籍、期刊報紙及視聽資料
- 使用個人視聽座位

時間旅人

- 館內閱覽圖書、期刊報紙及視聽資料
- 外借一般圖書館藏
- 使用個人視聽座位及團體視聽室

※ 詳細使用須知公告於圖書館官網 lib.tfai.org.tw

當月主題選輯

1980年代台灣社會的性別觀念激烈交鋒，台灣文學與文化領域別開生面，新電影浪潮席捲而來，雖然女性電影工作者創作空間仍相對有限，但是在不同位置的她們所散發出創作能量，四十多年來在各個場域生生不息地流動著。

焦點影人：張艾嘉

張艾嘉作為演員以至導演階段的詳盡個人專訪



編輯 | 李焯桃、陳志華
出版 | 香港電影評論學會

從「小妹」被喊到「張姐」，張艾嘉從影五十年來步履不停地從演員到導演、編劇、製片，成為全方位電影工作者的同時，亦致力於提升台灣電影整體環境及國際能見度，是台灣電影的重要推手。本書為2015年第39屆香港國際電影節焦點影人專題特刊，除了展示其電影事業的豐碩成果，還有柯一正、杜篤之、劉若英等亦師亦友亦夥伴的專訪與特稿。張姐說她喜歡往前走，很少回顧，從來不看自己以前的電影，也從來不聽她以前的唱片，她對華語影壇的貢獻與影響，這本書只是吉光片羽。

《Fa 電影欣賞》第194期：矛盾的總和：性／別切面的台灣「新」電影

女作家的文學改編電影、女性形象、新電影中的性／別



出版 | 國家電影及視聽文化中心

「性／別」分別代表的是性別 (gender) 與性 (sexuality)，本期專題以性／別觀點回看台灣新電影，內容從所謂的次類型——即女作家的文學改編電影，包括李昂談《暗夜》、《殺夫》專訪，以及《油麻菜籽》、《我這樣過了一生》、《最想念的季節》等片，到女明星銀幕形象的轉變，再到以女性主義、性／別思維為角度反思新電影。





節目	全票	TFAI會員票 學生票	優待票
主題節目 她的新電影 一般套票：任選3場次660元，附贈節目別冊一本 (限量200本) TFAI會員限定套票：任選3場次540元，附贈節目別冊一本 及《殺夫》A2海報 (限量200份)	220	180	110
TFAI選映 千禧曼波	250	200	125
TFAI選映 魔法靈貓／荷頓奇遇記 史卡拉大戲院 + 再見史卡拉／英倫怪咖大戲院	220	180	110
現場免費索票場次 每人限索兩張，數量有限，索完為止 一代劍王／蘭嶼觀點／新電影外的她 短片輯三 各場次開演前一小時可至現場櫃檯免費索票，唯12:00前開演場次可於開演前30分鐘索票。			

優待票：孩童票 | 敬老票

身心障礙票：中心主辦場次設有身心障礙席次可免費索取，詳情請洽售票櫃臺 02-8522-8000

- General: NTD 220/ticket
- TFAI Member or Student: NTD 180/ticket
- Child or Senior Citizen: NTD 110/ticket
- Person with Disability: Free tickets available for the TFAI organized screenings, please call (02)8522-8000 for more detail.

Through Her Vision: New Cinema Re-Imagined

- General Combo: NTD 660 for 3 tickets to any screenings of the program plus one Program Interview Series (Limited to the first 200 sets)
- TFAI Member Combo: NTD 540 for 3 tickets to any screenings of the program plus one Program Interview Series and *The Woman of Wrath* poster (Limited to the first 200 sets)

TFAI PICKS: Millennium Mambo

- General: NTD 250/ticket
- TFAI Member or Student: NTD 200/ticket
- Child or Senior Citizen: NTD 125/ticket

Free Screenings: The Swordsman of All Swordsmen

- Free tickets available at the Info Desk one hour before each screening. (30 minutes before the screenings prior to 12:00)
- 2 tickets maximum per person. Available on a first come first serve basis.

Online Ticket Purchase www.opentix.life/o/tfai. Ticket Purchase available at TFAI Info Desk.

申請辦法 | 1F 服務櫃檯現場辦理，或線上申辦



申請會員

歡迎加入本中心會員，通行在影視聽場館的時間軸上，用您的記憶一起珍藏時間、帶著您的感官在時間中旅行，讓我們共聚在此，交會彼此。



新北市民憑身分證，享首年加入時間證人免會費，
加入時間旅人可折抵年費 NT\$300

**Time Keeper
時間證人**



基本會員

入會費 NT\$300，效期一年

- 享會員電影票價優惠
- 不定時場館活動報名優惠
- 贈中心電影兌換券一張
- 可於時光圖書館內閱覽及觀賞視聽資料

**Time Traveler
時間旅人**



進階會員

入會費 NT\$1000，效期五年

- 享會員電影票價優惠
- 不定時場館活動報名優惠
- 贈中心電影兌換券十張
- 可於時光圖書館內閱覽、觀賞視聽資料及非特藏書籍外借
- 每年生日當月可再領取一張電影兌換券



文化幣優惠 CULTURE POINTS 優惠使用需具成年禮金領取資格之青年

放映節目

- 使用文化幣購買本中心任電影票，享會員優惠價！
- 每月「文化幣青年特選場」節目，兩人同行，一人免費。

六月文化幣
青年特選場

07.07 SUN 18:50
落山風 P.24
Autumn Tempest

07.13 SAT 13:00
異鄉女子 P.26
The Toy Gun

07.21 SUN 13:10
史卡拉大戲院 + 再見史卡拉
P.36 The Scala + Scala

時間圖書館

擁有成年禮金領取資格之青年凡出示文化幣 APP，即可進入本中心三樓圖書館免費一日漫遊！可入館閱覽及觀看影音。同時入場最多限制 20 人

時光選品

使用文化幣 APP 於本中心一樓時光選品小賣店購物滿 150 元，即贈爆米花一份。

文化幣使用須知

上述優惠無法與本中心其他優惠合併使用 | 僅限於 OT 網站與 APP 線上「全額」折抵，實體交易均不適用 | 詳細資訊查詢 twcp.moc.gov.tw



開放時間 | 每週一、二休館，週三至週日11:00-20:00

Opening Hours | Closed on Mon. & Tue. 11:00-20:00 Wed. to Sun.
Opening hours during Lunar New Year will be informed otherwise.



導航 MAP



捷運 By MRT

桃園機捷：機捷至新莊副都心站(A4) → 由2號出口步行約6分鐘抵達
Take Taoyuan Airport MRT to Xinzhuang Fuduxin Station → 5 minutes' walk from Exit 2
台北捷運：中和新蘆線或環狀線至頭前庄站(O17)(Y18)轉乘257、813 813區、藍18公車
Take the Zhonghe-Xinlu Line or the Circular Line of the Taipei Metro to bus 257, 813, or Blue 18

公車 By Bus

國家影視聽中心站：257、813區
中信國小站：617、617副、257、813區
中原路站：257、615、617、617副、622、813、835、橘17、藍18
下車後於中信街左轉 → 步行約10分鐘抵達
TFAI Station：257、813 shuttle
Zhongxin Elementary School Station：617、617 Sub、257、813 Shuttle
Zhongyuan Rd. Station：257、615、617、622、813、835、Orange17、Blue18
Turn left at Zhongxin Street after alighting → 10 minutes' walk

高鐵 / 臺鐵 By Train (THSR/Taiwan Railway)

轉搭桃園機捷 → 新莊副都心站 → 由2號出口步行約5分鐘抵達
Transfer to Taoyuan Airport MRT → Xinzhuang Fuduxin Station → 5 minutes' walk from Exit 2

自行車開車 Drive

國道一號 National Freeway 1
五股交流道下交流道 → 往新莊方向 → 走新五路二段 → 走新五路一段 → 左轉新北大道 → 右轉中信街 → 右轉富貴路 → 本中心停車場
Exit at Wugu Interchange → to Xinzhuang → Section 2 of Xin 5th Road → Section 1 of Xin 5th Road → Turn left to New Taipei Boulevard → Turn right to Zhongxin Street → Turn right to Fugui Road → TFAI car park

國道三號 National Freeway 3
中和交流道下交流道 → 往中和方向 → 走64快速道路 → 新莊思源路 → 左轉中原路 → 右轉中信街 → 左轉富貴路 → 本中心停車場
Exit at Zhonghe Interchange → to Zhonghe → Provincial Highway 64 → Siyuan Road → Turn left to Zhong Yuan Road → Turn right to Zhongxin Street → Turn left to Fugui Road → TFAI car park

場次表
SCHEDULE

■ 她的新電影 Through Her Vision: New Cinema Re-Imagined **A** 大影格 Cinema A **B** 小影格 Cinema B
■ TFAI 選映 TFAI PICKS

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min
07.04 THU	A	19:30	千禧曼波 R Millennium Mambo	106
07.05 FRI	A	19:30	千禧曼波 R Millennium Mambo	106
07.06 SAT	A	16:10	我的神經病 Yours and Mine	114
		19:00	我的愛 R This Love of Mine	112
	B	14:30	新電影外的她 短片輯三 F Her Beyond New Cinema Shorts 3	64 ▲ ★
		19:30	英倫怪咖大戲院 Scala!!!	96
07.07 SUN		14:00	千禧曼波 R Millennium Mambo	106
	A	16:40	蘭嶼觀點 F Voices of Orchid Island	72
		18:50	落山風 文 Autumn Tempest	85
	B	14:10	魔法靈貓 The Cat in the Hat	82
		16:30	一代劍王 R F The Swordsman of All Swordsmen	87

★ 映後座談 With Q&A

▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles

⊕ 文化幣青年特選場，憑文化幣購票可享兩人同行，一人免費優惠。各優惠無法合併使用



場次表 SCHEDULE



- 她的新電影 Through Her Vision: New Cinema Re-Imagined
- TFAI 選映 TFAI PICKS

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min
07.11 THU	A	19:30	千禧曼波	106
			Millennium Mambo	
07.12 FRI	B	19:10	史卡拉大戲院 + 再見史卡拉	53+65
			The Scala + Scala	
07.13 SAT	A	13:00	異鄉女子	85
			The Toy Gun	
	A	16:00	小爸爸的天空	101
			Out of the Blue	
	B	18:30	結婚	95
			His Matrimony	
	B	13:30	荷頓奇遇記	86
			Horton Hears a Who!	
	B	15:50	英倫怪咖大戲院	96
			Scala!!!	
07.14 SUN	A	14:00	冬冬的假期	98
			A Summer At Grandpa's	
	A	16:20	風兒踢踏踩	92
			Cheerful Wind aka Play While you Play	
B	19:00	千禧曼波	106	
		Millennium Mambo		
B	18:30	一代劍王	87	
		The Swordsman of All Swordsmen		

- ▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles
- ⊗ 文化幣青年特選場，憑文化幣購票可享兩人同行，一人免費優惠。各優惠無法合併使用



- A 大影格 Cinema A
- B 小影格 Cinema B
- M 多功能室 Multi-functional Room

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min	
07.19 FRI	A	19:30	千禧曼波	106	
			Millennium Mambo		
07.20 SAT	A	19:00	千禧曼波	106	
			Millennium Mambo		
	B	14:30	新電影外的她 短片輯三	64	
			Her Beyond New Cinema Shorts 3		
	B	16:30	魔法靈貓	82	
			The Cat in the Hat		
	M	19:30	自己的天空	73	
			A Sky of One's Own		
	07.21 SUN	A	16:20	鮮殺	80
				Fresh Kill	
B		18:30	蘭嶼觀點	72	
			Voices of Orchid Island		
B	13:10	史卡拉大戲院 + 再見史卡拉	53+65		
		The Scala + Scala			
B	16:40	一代劍王	87		
		The Swordsman of All Swordsmen			

- ★ 映後座談 With Q&A



場次表 SCHEDULE



數位修復版
RESTORED



免費放映
FREE SCREENING



膠卷放映
FILM PRINT SCREENING

■ 她的新電影 Through Her Vision: New Cinema Re-Imagined

■ TFAI 選映 TFAI PICKS

日期 Date	地點 Venue	時間 Time	片名 Title	片長 Min
07.26 FRI	B	19:30	英倫怪咖大戲院 Scala!!!	96
	A	16:40	我的愛 R This Love of Mine	112
07.27 SAT	B	14:00	史卡拉大戲院 + 再見史卡拉 The Scala + Scala	53+65
		19:00	新電影外的她 短片輯一 🍷 Her Beyond New Cinema Shorts 1	56
07.28 SUN	A	16:40	風兒踢踏踩 R Cheerful Wind aka Play While you Play	92
		19:00	小爸爸的天空 R Out of the Blue	101
	B	14:30	荷頓奇遇記 Horton Hears a Who!	86 ▲
		16:50	一代劍王 R F The Swordsman of All Swordsmen	87

▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English subtitles

活動 EVENTS

▼ 親子活動 FAMILY EVENT

07.21 SUN
14:00-16:00

多功能室
Multi-functional
Room



報名連結

映畫故事屋 **Once Upon A Film**
繪本共讀《魔法阿媽：豆豆的夏天》
+ 黏土磁鐵手作

報名入場

講者 | 捲捲姐姐

爸爸媽媽阿公阿嬤照過來！本中心在週末下午，邀請專業的說故事老師們，帶領小朋友透過繪本認識影視聽小宇宙，並搭配動手作課程，讓各種感官都得到滿足，歡迎加入我們的行列吧！

《魔法阿媽：豆豆的夏天》今年夏天，一起回阿媽家。炎熱的暑假，豆豆回到阿媽家，準備迎接每年的盛大慶典。在阿媽家的每一天，豆豆都有好多事要和阿媽一起做，和酷羅與西羅玩、拔菜、做家事、上街買東西、逛燈會、放水燈、普渡拜拜……

夜晚，再捏著阿媽的耳朵一起入眠。

▼ 工作坊 WORKSHOP

07.06 SAT
10:30-17:30

07.07 SUN
10:30-16:45

多功能室
Multi-functional
Room



光影復現—修復與保存工作坊
膠卷修復初階工作坊

報名入場

講者 | 影像保存與修復專家群

本次工作坊以膠卷為題，引領學員了解其歷史發展，以及現今專家們應用技術保存與修復。

透過一系列的課程，體驗膠卷修復步驟，包含掃描、清潔、整飭實作、影像修復、調光及放映等，感受還原影像樣貌的工作，如何再現珍貴的文化記憶。



07.06 SAT
15:35

小影格
Cinema B

巴黎·台北：她的實驗電影旅程

講者 | 彭麗華

若探索台灣實驗影像史，彭麗華是不可或缺的名字。八〇年代初，她已用 8mm 攝影機進行電影實驗，其作品《〇與一之間》與《再見藍儂》皆獲得金穗獎肯定。彭麗華不僅任職於影視聽中心前身的電影圖書館，參與創辦金馬國際影展及《電影欣賞》雜誌，更曾赴巴黎深造學習電影。回國後她參與蔡明亮在華視的《小市民的天空》系列劇集，並執導《關於老趙的二三事》，展現獨特的實驗風格。後來於中影擔任企劃部組長，致力推動國片。

■ 此為 P.32《新電影外的她 短片輯三》映後活動，現場視座位狀況安排候補入座，額滿為止。

07.13 SAT
14:25

大影格
Cinema A

《異鄉女子》導演裴在美短片《你我》特別放映 與映後座談

講者 | 裴在美

《你我》*You Give Me an Orange, I Give You a Pie* 是裴在美首部自導自演的短片作品，拍攝於紐約，曾參展美國亞裔影展。

片中兩段相互交織的敘事展示了開放敘事的可能性。在一個敘事中，角色進行了追逐。另一敘事，人物起伏不定的情感關係是焦點，細膩地呈現一段若即若離的情感關係。影片以 Bolex 16mm 黑白拍攝，片長 16 分鐘。

活躍於華語文壇的小說家裴在美，於 1981 年自編自導並主演首部劇情長片《異鄉女子》，此片讓她在金馬獎國際影片觀摩展獲得廣泛關注。回台發展後，曾短暫從事演出、撰寫劇本，未再執導作品，後以小說家身分活躍文壇。

■ 此為 P.26《異鄉女子》映後活動，欲參加者須購買該場次票券，現場視座位狀況安排候補入座，額滿為止。

07.13 SAT
20:05

大影格
Cinema A

新電影不演了？

對談 | 楊潔玫、陳秋燕

台灣新電影的寫實主義傾向強調較少戲劇化的表演，帶來了低調而真實的演出風格，同時也改變了對演員的選擇和導演方法。我們將邀請《結婚》的演員楊潔玫與陳秋燕來分享她們在新電影背景下的表演實踐，包括挑戰傳統「演戲」的觀念，以及她們如何適應和詮釋這種獨特的表演風格。

■ 此為 P.22《結婚》映後活動，欲參加者須購買該場次票券，現場視座位狀況安排候補入座，額滿為止。

07.21 SUN
15:10

小影格
Cinema B

那些年，我在曼谷看電影的日子

講者 | 電影補給站 JC

曼谷的銀都戲院 (Scala) 營運逾半世紀，見證了影壇興衰、城市轉變，卻在疫情衝擊下於 2020 年正式停業。本月「關於電影的電影」選映兩部關於 Scala 的動人紀錄片，並邀請熟悉泰國電影產業的影評人 JC 主講映後座談。JC 是來自泰國的華僑，現為台灣影評人協會成員，曾策劃泰國影視發展及文化講座，並擔任國內各大影展的泰國外賓接待及口譯，現於臉書專頁「電影補給站」書寫影評及業界動態。

■ 此為 P.36《史卡拉大戲院》+《再見史卡拉》映後活動，欲參加者須購買該場次票券，現場視座位狀況安排候補入座，額滿為止。



《你我》

她的新電影

Through Her Vision : New Cinema Re-Imagined

06.06-07.28

「她的新電影」希望能從一個新的視角 — 她的視角 — 回望台灣新電影這一重要文化事件。這不僅是 2022 年「再新電影出發的時候」回顧專題的延續，更是將新電影視為「不斷流動的能量場域」的再探索，將焦點轉向當時幕前幕後的女性影人，以她們參與的作品為路徑，重新啟程，揭示新電影時期的多重敘事。

在台灣新電影中，女性角色有著隱性卻關鍵的存在。八〇年代，隨著台灣社會的女性自覺與女權運動興起，儘管新電影由男性主導，電影內容已開始出現對女性形象的多元呈現，予人進步的印象。但新電影時期的電影產製生態仍舊維持傳統刻板的結構，女性電影工作者難以獲得與成就相應的認可，她們的貢獻在大量的新電影論述中也相對匱乏。

當時相繼有女性前往國外學習電影，返台後卻多遭挫敗。有的抱負成了未竟的電影夢；有的則推遲了電影創作的實踐；有的即使成功完成作品，卻因作品型態而未被納入新電影正史。儘管這些紀錄片、實驗電影未曾進入新電影論述的視野，這些創作者的電影想像也值得探索描繪，由此映照另一種時代輪廓。

本節目將 29 部影片分為兩大單元：「新電影裡的她」和「新電影外的她」。前者旨在探索新電影中不同位置的女性電影工作者的貢獻，例如導演張艾嘉、演員楊麗音、作家／編劇朱天文、副導演許淑真，希望能在觀影體驗中創造新焦點，重新思考電影創作的集體及協作特性；後者則展映八〇、九〇年代在新電影歷史視野之外的女性創作者與作品，例如裴在美的《異鄉女子》（1981）、鄭淑麗的《鮮殺》（1994），展現別樣電影創作的實踐。

開幕片特別選映甫由影視聽中心數位修復的《殺夫》（1984），具有象徵性的意義。此片改編自李昂原著小說，探討女性受壓迫的處境，也是新電影時期女作家文學改編電影的代表作。此外，藝術家洪瓊伶策劃的延伸展覽：「當她們做電影」，展示這些電影及影人相關的物件，提供深入了解新電影背後故事及女性電影工作者貢獻的難得機會。

透過這次專題，我們希望觀眾不僅能重新發現新電影的豐富層次，也能感受到女性電影工作者對於台灣電影和文化的深遠影響。展名選擇「她」而非「她們」，是因為相對於新電影的男性同儕，這些人在當時難以形成集結的力量，進而組成互持的共同體；也意在強調以個體視角重新凝視新電影，揭示各自的生命歷程和電影視野，從而重構另一種時代敘事，對新電影進行再想像。

協辦：台灣電視公司 

Through Her Vision: New Cinema Re-Imagined seeks to explore the important cultural event of Taiwan New Cinema from a fresh perspective — her perspective. Not only does this continue the *Taiwan New Cinema Revisited* retrospective in 2022, but it also reinvestigates New Cinema as an "ever-flowing field of energy." It shifts the focus towards women both in front and behind the camera, setting off on a journey through their films and the works of filmmakers with diverse gender identities to reveal the multiple narratives of New Cinema.

In Taiwan New Cinema, women have a covert yet critical presence. With the rise of women's self-awareness and the feminist movement in the 1980s, and despite New Cinema being male-dominated, films began to present a more diverse exploration of female imagery, giving an impression of progressiveness. However, the industry during the New Cinema era still upheld traditional and stereotypical structures, with female filmmakers struggling to gain due recognition, and the discourse on their contributions to New Cinema remaining sparse.

Moreover, many women who went abroad to study film returned to Taiwan only to encounter setbacks. Some were left with unfulfilled cinematic dreams, while others had delayed their film practices. Some works, such as documentaries and experimental films, didn't fit into the frame of New Cinema. Even though they were often ignored in the discourse of New Cinema, their creative visions shed light on a different aspect of the time.

Therefore, we have grouped 29 films into two sections: "Her in New Cinema" and "Her Beyond New Cinema." The former explores the contributions of women in various roles within New Cinema, such as director Sylvia Chang, actress Yang Li-yin, writer/screenwriter Chu Tien-wen, and assistant director Hsu Shu-chen, hoping to create new focal points in the audience's viewing experience and encourage a rethinking of the collective and collaborative nature of filmmaking. The latter showcases filmmakers and works from the 1980s and 1990s that were produced outside the framework of Taiwan New Cinema, such as Claire Pei's *The Toy Gun* (1981) and Cheang Shu-lea's *Fresh Kill* (1994), depicting another imagination of film practice.

The opening event will feature a special screening of the digitally restored *The Woman of Wrath* (1984), which holds symbolic significance. This film not only delves into female oppression but is also one of the representative works of literary adaptations by female writers from the New Cinema period. Additionally, the extended exhibition displays documents and artifacts related to these films and filmmakers, offering an in-depth opportunity to understand the stories behind New Cinema and the female filmmakers' contributions.

Through this special topic, we aspire for the audience not only to rediscover the rich layers of New Cinema but also to feel the profound influence of female filmmakers on Taiwan's cinema and culture. The program title was chosen as "Her" rather than "Their" to acknowledge that, unlike their male peers in New Cinema, these individuals were unable to form a collective force and a mutual community at the time. It also aims to emphasize an individual perspective, re-examining New Cinema to reveal each one's life journey and cinematic vision, thereby reconstructing another narrative and reimagining New Cinema.

新電影裡的她 Her in New Cinema

此單元試圖顯影在台灣新電影歷史中常被忽略的女性導演與電影工作者。儘管如張艾嘉對新電影有顯著貢獻，導演生涯卻始於香港。黃玉珊和王小楝雖常被視為新電影的創作者，他們的劇情長片卻是在新電影時期之後完成的。此單元透過展示這些矛盾情況，突顯那些在主流新電影敘事中較少討論或被遺忘的女性貢獻者。經由這些影片，不僅重新定位女性在新電影中的角色和貢獻，也反映了女性在當時社會中的處境和形象變遷，提供觀眾一個重新評價和欣賞新電影的視角。

This section aims to reveal the often overlooked female filmmakers in the history of Taiwan New Cinema. Although Sylvia Chang made significant contributions to New Cinema, her directorial career began in Hong Kong, not Taiwan. Similarly, filmmakers like Huang Yu-shan and Wang Shaudi are recognized as New Cinema filmmakers, yet their major works were completed after the recognized period of New Cinema. This section showcases these contradictions to highlight those who are less discussed or forgotten in the mainstream New Cinema narrative. Through these films, not only is the role and contributions of women in New Cinema redefined, but also the conditions and changing images of women in society at that time are reflected, offering the audience a new perspective to re-evaluate and appreciate New Cinema.

A Sky of One's Own



© 台視

F 免費放映 FREE SCREENING

#張艾嘉#袁瓊瓊#潘迎紫#王蘋

靜敏是個愛哭的家庭主婦，當先生良三外遇提出分居時，她哭個不停，卻主動提出離婚。恢復單身後，她租下老友房子，前頭做花藝店，後頭做自己房間，天天看店，只有良三弟弟常來訪，清閒有餘，動力不足。然而良三弟弟的愛慕、屈少節的出現，讓靜敏必須踏出步伐改變自己，在一次次的選擇與摸索中，掌握自己的天空。

本片改編自袁瓊瓊同名短篇小說，是張艾嘉起心動念企劃《十一個女人》電視單元劇的動機，亦由張艾嘉親自執導。原著描繪女性蛻變獨立的過程，劇本則在女主角社經獨立外，增添生育與再婚面向的想法，使之較同時期以失婚女子為題的作品，展現更超前的自主性。彼時女主角潘迎紫歷經離婚後復出，戲裡外人生歷練相呼應，尤具說服力。

Inspired by Yuan Chiung-chiung's novella of the same name, Sylvia Chang creates the anthology TV series *Eleven Women*, and personally directs this TV film as part of the series. The original story depicts a woman's journey towards independence, while also exploring issues of fertility and remarriage to challenge prevailing narratives about divorced women of the era. Renowned TV actress Angela Pan's personal experience with her own divorce lends authenticity to her performance and echoes the film's plot.

自己的天空

張艾嘉 Sylvia CHANG
台灣 Taiwan | 1981
MP4 | Color | 73min

風兒踢踏踩

R 數位修復版 RESTORED

#鳳飛飛#梅芳#許淑真

廣告導演羅仔看上清新可人的攝影助理幸慧，對她展開追求，自由如風的她卻若即若離。幸慧隨劇組在澎湖拍攝廣告時，偶然邂逅因眼傷失明的青年醫生金台，兩人互相關懷、情感升溫，更約定在男方手術康復後相見。然而羅仔並未放棄追求心上人，計畫帶幸慧遠赴她嚮往的歐洲，奪回美人芳心。面對愛情與夢想的兩難，幸慧該如何抉擇？

鳳飛飛跳脫 1970 年代瓊瑤愛情文藝片的苦情套路，詮釋自由率性的都會女性；鍾鎮濤飾演的醫生默默支持女主角，亦顛覆性別刻板印象。本片副導許淑真自 1980 年起與侯孝賢、張華坤、陳坤厚等人密切合作，日後更合組萬年青公司，以策畫和副導身分成為侯孝賢早期作品及台灣新電影的中堅推手。

Hsing-hui works as an assistant cameraperson for advertisement director Luo-tzu, whom she has been keeping at arm's length in the face of his romantic pursuit. In a chance encounter, Hsing-hui meets doctor Chin-tai. They fall in love and agree to see each other again after Chin-tai's surgery. Meanwhile, Luo-tzu has not given up his pursuit and plans to fulfill her dream of visiting Europe. Caught between love and dreams, Hsing-hui makes an astonishing choice.

2005 鐵撒隆尼基影展 Thessaloniki IFF

2018 南特影展 Festival des 3 Continents



Cheerful Wind (aka Play While you Play)

大影格 Cinema A 07.14 SUN 16:20 | 07.28 SUN 16:40

多功能室 Multi-functional Room 07.20 SAT 19:30 ▲

膠卷放映 FILM PRINT SCREENING

#梅芳 #楊麗音 #林秀玲 #李淑楨 #朱天文 #許淑真

甫自小學畢業的冬冬與妹妹被送往苗栗外公家過暑假，淳樸無憂的田園風景擦亮了兩名都市孩子的雙眸，看見外公對鄉土的關懷，也見證小舅的年少輕狂和大人世界的複雜。

本片由「萬年青影業」班底許淑真擔任策畫，故事源自編劇朱天文的短篇小說〈安安的假期〉，並入圍當年金馬獎最佳改編劇本，標誌台灣新電影運動奠基於女性文學改編的浪潮底蘊。

A boy and his little sister are packed off to their grandparents. Though relationships are strained at first, the siblings end up having a wonderful summer in the lyrical Taiwanese countryside. Based on a short story by the film's screenwriter, Chu Tien-wen, this pristine gem continues her collaboration with Hou following *The Boys from Fengkuei*.

1984 亞太影展最佳導演 Best Director, Asia-Pacific FF

1985 南特影展金熱氣球獎 Golden Montgolfiere, Festival de 3 Continents

冬冬的假期

侯孝賢 HOU Hsiao-hsien
台灣 Taiwan | 1984
35mm | Color | 98min



A Summer At Grandpa's

大影格 Cinema A 07.14 SUN 14:00

Out of the Blue



數位修復版 RESTORED

#楊潔玫 #陳淑芳 #朱天心 #朱天文 #許淑真

高中生傑龍與唐蜜瞞著家人暗譜戀曲。一次出遊後唐蜜突然消失無蹤，傑龍只好將心思拉回課業，成功考入理想志願。當傑龍向光明未來邁進，竟見到消失已久的唐蜜與初生的孩子出現……。

繼《小畢的故事》成功後，陳坤厚、許淑真、朱天文和侯孝賢再次合作，改編朱天心短篇小說〈天涼好個秋〉，以冷靜留白卻不失韻味的長鏡頭，透過平和互動和內斂情緒，交織出一段莫可奈何的無果戀情。

Teenagers Jielong and Tangmi secretly love each other, but Tangmi vanishes after they spend a night out together. Jielong has to turn back to focus on his studies and enter university. Unexpectedly, Tangmi resurfaces with a newborn baby. Directed by Chen Kun-hou and adapted from Chu Tien-hsin's short fiction by Hou Hsiao-hsien and Chu Tien-wen.

小爸爸的天空

陳坤厚 CHEN Kun-hou
台灣 Taiwan | 1984
DCP | Color | 101min

大影格 Cinema A 07.13 SAT 16:00 | 07.28 SUN 19:00

楊潔玫 # 劉瑞琪 # 陳秋燕 # 陳淑芳 # 王滿嬌 # 朱天文 # 許淑真

自由戀愛風氣漸興的六〇年代，雲郎與美霞初嚐純愛滋味，不顧家長反對，執意互許終身。

現代主義作家七等生簡鍊批判的短篇小說，在丁亞民、朱天文及許淑真合力改編下，轉化成文化血肉俱足的劇本；陳坤厚草根甘味的執導及攝影，為本片注入豐富生命力，洗脫原著的深沉晦暗，以明亮清爽的風格與節奏，呈現彼時遭僵化性別、階級觀念詛殺的一段奇情悲歌。

Yun-lang and Mei-xia pursue free love despite parental opposition. Adapted from Qi Dengsheng's stories by Ting Ya-min, Chu Tienwen, and Hsu Shu-chen, and directed by Chen Kun-hou, the film portrays the tragic story with a bright, refreshing style, shedding the original dark.

1985 金馬獎最佳攝影、原創電影音樂

Best Cinematography & Best Original Film Score, Golden Horse Awards

結 婚

陳坤厚 CHEN Kun-hou
台灣 Taiwan | 1985
DCP | Color | 95min



His Matrimony

大影格 Cinema A 07.13 SAT 18:30 ★

This Love of Mine



R 數位修復版 RESTORED

楊惠嫻 # 蕭颯

小良歷經父親早逝、母親改嫁，即便與丈夫育有一對兒女，生活美滿無缺，但依舊恐懼外在世界的傷害。一日小良得知丈夫外遇，家庭一夕破碎的她該如何自處？

改編自蕭颯中篇小說《唯良的愛》，傑出的色彩運用、空間構圖，以及楊惠嫻精湛演繹女性婚姻崩潰時的心理驚悚，使她問鼎金馬影后。

Wei-liang's stable life shatters when she discovers her husband's affair, leaving her torn between divorce and reconciliation. Adapted from Hsiao Sa's novella *Wei-liang's Love*, with outstanding use of color and spatial composition, the film crafts a psychological thriller atmosphere stemming from a woman's marital and emotional collapse.

1986 金馬獎最佳女主角、錄音提名

Nominated for Best Leading Actress & Best Sound, Golden Horse Awards

我 的 愛

張毅 CHANG Yi

台灣 Taiwan | 1986

DCP | Color | 112min

大影格 Cinema A 07.06 SAT 19:00 | 07.27 SAT 16:40

#姜受延#文英#鄭淑麗

文祥至山寺靜心唸書，意外結識不孕少婦素碧，屋簷下的近身接觸，撩動彼此洶湧的情慾。某日素碧發覺自己懷孕，種種徵兆彷彿催促她做出決斷。

黃玉珊的首部執導長片，改編自汪笨湖的同名短篇小說，由甫獲威尼斯影后的韓國演員姜受延主演，將原著男性觀點下受挫的青春悲劇，轉化為女性對慾望和身體意象的探索，活用日常物件的場面調度，呈現人物在視線往返間不言而喻的情感交流。

Wen-hsiang reluctantly studies at a mountain temple, where he meets Su-pi and they share intimate encounters before Su-pi discovers her unexpected pregnancy and must make a decision. Adapted from Wang Ben-hu's short story, Huang Yu-shan's debut feature film explores female desire, featuring a delicate performance by Korean actress Kang Soo-yeon.

落山風

黃玉珊 HUANG Yu-shan
台灣 Taiwan | 1988
DCP | Color | 85min



Autumn Tempest

大影格 Cinema A 07.07 SUN 18:50

Yours and Mine



#白冰冰#葉如芬#雷震卿

整型診所院長坐擁百萬名車，卻只載貴客不載自己人；獨居員工緊鎖家門，卻為小事闖他人空門；貴婦既想隆乳又想抽脂，熱戀情侶因器官太「小」而自卑。物質富裕的年代，人人都有執迷不悟的神經病。

王小棣的第二部劇情長片，集結顧寶明、白冰冰等當紅卡司共演四段故事，在神經喜劇的荒誕中刻劃九〇年代台灣都會的離奇百態，流露對底層市井小民的入微剖析及關懷。

A plastic surgery director fears theft of his million-dollar car; a working woman locking every door in her home but intrudes others; a group of clients seeks cosmetic procedures for various purposes, reflecting societal obsession with appearance. Wang Shaudi's second feature offers four screwball comedy shorts that poignantly portray 1990s neurosis and pathos.

1997 金馬獎最佳原著劇本提名
Nominated for Best Original Screenplay, Golden Horse Awards
1997 多倫多影展 Toronto IFF
1998 鹿特丹影展 IFF Rotterdam

大影格 Cinema A 07.06 SAT 16:10

我的神經病

王小棣 WANG Shaudi
台灣 Taiwan | 1997
DCP | Color | 114min

新電影外的她 Her Beyond New Cinema

本單元展示了 1980-90 年代未被新電影正史納入的女性創作劇情長片、紀錄片及實驗電影，展現女性創作者對影像媒介的多元探索與創新。許多自海外學成歸國的女性創作者面臨實踐夢想的挑戰，創作之路充滿未竟的抱負與被延遲的實踐。本單元揭示當時可能被忽視的女性聲音和視角，藉由這些多元作品展開一種新電影想像。

This section highlights films by female directors from the 1980s and 1990s, who were not always associated with the Taiwan New Cinema movement. It encompasses feature films, documentaries, and experimental works, showcasing women's diverse contributions to audiovisual media. Despite challenges upon returning to Taiwan, their stories offer a fresh perspective on Taiwan New Cinema.



異鄉女子 The Toy Gun

裴在美 Claire PEI | 台灣 Taiwan
1981 | DCP | Color | 85min

華裔女子來到紐約尋兄，她流連大學校園、唐人街、麻將館與洋人派對，前往任何有跡可尋之處。生活與尋找並行，她與舊友相會、成為裁縫女工、結識新朋友。異文化的滋養與欲望投射令人迷惘，這是旅程的歸屬，或心碎的開始？

裴在美自編、自導、自演的首部劇情長片，低成本與小劇組拍攝，流露八〇年代前後紐約的影像創作自由風氣。影片於 1981 年在金馬獎國際影片觀摩展放映，旅美女性導演身分、遊走現實與幻象的寓言性質、非商業氣息，皆在台灣影壇難得一見，一時獲得眾多矚目。回台發展後，曾短暫從事演出、撰寫劇本，但未再執導作品，後以小說家身分活躍文壇。

A Chinese woman searches for her brother in New York. Her quest spans universities, Chinatown, mahjong parlors, and parties, where she encounters old and new friends. Amidst cultural influences, confusion arises—will it lead to a sense of belonging or a heartbreak? Claire Pei's low-budget debut film gained attention for its allegorical narrative and non-commercial vibe different from Taiwan's mainstream cinema.

大影格 Cinema A 07.13 SAT 13:00 ▲★

Fresh Kill



4K 數位修復版 4K RESTORED

鄭淑麗 CHEANG Shu-lea | 美國 USA | 1994 | DCP | Color | 80min

想像一個未來，當致命的輻射污染，乘著洋流和魚肉供應鏈，自台灣充斥工業殘餘的邊緣島嶼，回返至紐約市中心。一對跨族裔女同志伴侶的女兒突然失蹤，同時間，世界各地的底層勞動者和另類媒體，透過網路、電視開始結盟，以無數閃動喧嘩的螢幕，齊力揭發黑心跨國企業的陰謀。

旅法台裔藝術家、導演鄭淑麗的傳奇之作，將現代主義劇場手法，結合錄像文化與媒介形式，展演集體抗爭、媒體行動主義百花齊放的時代氛圍。片中不僅觸及對環境種族主義和異性戀本位的批判，更超前時代預見現代網際網絡的生態，以及資本主義下的綠色消費顯學。

Imagine a future where deadly radiation pollution is carried from Taiwan's outskirts islands to New York City by ocean currents and the global fish supply chain, while the daughter of a cross-ethnic lesbian couple vanishes. Worldwide grassroots laborers and alternative media unite online and on TV to expose corrupt corporations. Directed by Taiwanese-French artist Cheang Shu-lea, the film blends modern theater with video art, envisioning a cyber culture where collective resistance and environmental activism thrive.

1994 柏林影展 Berlinale

1994 多倫多影展 Toronto IFF

2024 鹿特丹影展 IFF Rotterdam

大影格 Cinema A 07.21 SUN 16:20

鮮
殺

Voices of Orchid Island



F 免費放映 FREE SCREENING

漢人人類學者胡台麗、達悟族「反核廢」運動者、在蘭嶼行醫的布農族醫師，齊聚沙石灘，討論合作拍片計畫；面對年輕族人的質疑，用影像創作做為回應。影片首段反思觀光客拍攝和文化消費背後不平等的交換邏輯；接著透過醫師的內省旁白，陳述現代醫療在島上引發的不安；最後以反核廢抗爭中的文化展演作結，呈現島上不同位置、不同世代族人的價值觀和生存方式，及衍生的衝突與協商。

「我並不想在影片裡提供一個解決問題的方法，而我拍攝此片的動機之一，來自於對以前有關蘭嶼這類問題的報導方式的不滿；站在『正義』的立場上，一面地頌揚或一面地指謫。」——節錄自《蘭嶼觀點》試映會後座談。

On a stony beach, director and anthropologist Hu Tai-li collaborates with indigenous anti-nuclear activists on Orchid Island. Using imagery, they reflect on tourism, modern medicine's impact, and the anti-nuclear waste movement, highlighting economic and ecological conflicts faced by local residents.

1993 金馬獎最佳紀錄片 Best Documentary, Golden Horse Awards

1993 芝加哥影展紀錄片銀牌獎 Silver Plaque Award (Documentary), Chicago IFF

大影格 Cinema A 07.07 SUN 16:40 | 07.21 SUN 18:30

蘭嶼觀點

胡台麗 HU Tai-li
台灣 Taiwan | 1993
DCP | Color | 72min

新電影外的她 短片輯 — Her Beyond New Cinema Shorts 1

我的六四 My Tiananmen Square

吳秀菁 WU Hsiu-ching | 台灣 Taiwan | 1989 | DCP | Color | 6min

台灣首映
Taiwan
Premiere



以蒙太奇串接台北風景與天安門事件影音，撞擊出既實驗又紀實的影像日記。此岸是解嚴後社運湧動、經濟起飛的狂躁；彼岸是爭取民主卻慘遭鎮壓的殞痛。一架迷航滑翔翼的負片影像穿梭其中，有如抵抗歷史大寫敘事的陰性感知。

A montage film juxtaposing Taipei's urban landscape with audiovisual archives of the Tiananmen Square protests, constituting an experimental essay with documentary elements.

水戲 A Play in Water

吳秀菁 WU Hsiu-ching | 台灣 Taiwan | 1993 | DCP | B&W · Color | 11min



16mm 媒材的日記電影，以音畫分離形式轉化日常生活，刻劃作者身處異國文化的疏離心境。「水」象徵隨外在環境轉換的感知狀態，時而四濺，時而靜止，亦浮載家鄉來信上的郵票。

Shot on 16mm film, this essay piece uses separation of sound and image to restructure the sensibility of daily life in a foreign culture, depicting emotional changes with various forms of water.

1993 金穗獎最佳實驗短片
Best Experimental Short Film,
Golden Harvest Awards

1994 布魯塞爾短片影展
Brussels Short Film Festival

家庭隱私紀實

None of the Beats of My Heart is the Same

郭亞珊 KUO Ya-shan | 台灣 Taiwan | 1995 | 16mm | Color | 14min



膠卷放映 FILM PRINT SCREENING

本片從一名女子描述家庭關係的創傷場景展開，以非線性結構輔以套層結構 (mise en abyme)，大量的蒙太奇、拼貼、錯置組織的敘事，建構出時空斷裂、流動多變的超現實影像。

Beginning with a woman describing traumatic scenes in her family, the film uses a non-linear and mise-en-abyme narrative to make it difficult to distinguish between reality and fiction.

1996 金穗獎優等短片
Excellent Short Film, Golden
Harvest Awards

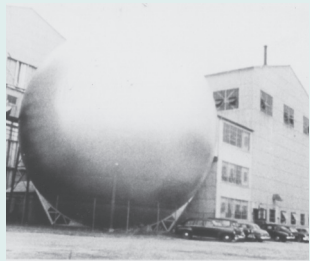
小影格 Cinema B 07.27 SAT 19:00

新電影外的她 短片輯 — Her Beyond New Cinema Shorts 1

球體：圓：圈 Sphere:Circle:Round

林嘉莉 Lana LIN | 美國 USA | 1992 | 16mm | Color | 2min

台灣首映
Taiwan
Premiere



膠卷放映 FILM PRINT SCREENING

一首以 16mm 現成影像編寫的球體詠諧曲，既像遊戲也像詩，重組日常生活可見的各種球體和圓形物影像。結構主義拼貼技法、富有音樂性的節奏，表現出聲音／影像／運動間的韻律。

A playful spherical scherzo composed using 16mm found footage. It is the first experimental work from early in Lana Lin's career that utilizes the found footage filmmaking technique and associative logic.

穿過此門 Through the Door

林嘉莉 Lana LIN | 美國 USA | 1992 | 16mm | Color | 3min



膠卷放映 FILM PRINT SCREENING

以現成影像書寫的偽遊記電影，平行音畫分道揚鑣，曖昧懸疑。聲音是女子敘述另一個女子的遊記，影像中的男子則搭上各種交通工具，彷彿為尋找女子而浪跡天涯，以若即若離的音畫元素，展開令人玩味的辯證。

A pseudo-travelogue film about a woman and a man searching for her. Crafted from found footage, its sounds and images embark on separate journeys full of ambiguity and suspense.

我開始認識你 I Begin to Know You

林嘉莉 Lana LIN | 美國 USA | 1992 | 16mm | Color | 3min



膠卷放映 FILM PRINT SCREENING

以現成影像拼貼出關於女性家務勞動的跨文化圖像，透過雙手與家屋意象為女性「持家者」作出精彩詮釋。

A cross-cultural portrayal of women engaged in household chores stitched together with found footage. By connecting women's working hands with imagery of the home, the film offers a remarkable interpretation of the "home-maker" figure.

小影格 Cinema B 07.27 SAT 19:00

新電影外的她 短片輯 — Her Beyond New Cinema Shorts 1

膠卷放映 FILM PRINT SCREENING

透過「水」在日本文化及其語言裡的含義，勾勒出藝伎被神話化的生活方式。在疊影效果下顯得魔幻的影像，搭上轉換不同語言的口白，以及層次豐富的聲音素材，作者不僅揭示「轉譯」是民族誌書寫的主體性基礎，更「為存在於幻想之中的日本女性形象，建立一種批判的方法。」——影評人瑪諾拉·達吉斯 (Manohla Dargis)

Through the symbol of "water" in Japanese culture and language, this film outlines the mythologized lifestyle of geishas. Magical imagery layered with effects and dialogue shifting between languages creates a critique of Japanese women's portrayal in the imaginary, viewing "translation" as the subjective basis of ethnography.

水生意 Mizu Shobai (Water Business)

林嘉莉 Lana LIN | 美國 USA | 1993 | 16mm
B&W、Color | 12min



2006 台灣國際女性影展 Women Make Waves FF

女子 Women

史筱筠 Charlene SHIH | 台灣 Taiwan | 1999
16mm | Color | 5min



膠卷放映 FILM PRINT SCREENING

以水墨手繪製作的實驗動畫。透過「女」與「子」兩個字的變形，道出華人女性在性別意識自覺過程中，面對文化規訓的矛盾與掙扎。史筱筠打破傳統水墨技法與美學，運用象徵與符號的視覺詮釋來轉化自身經驗，試圖跨越認同的邊界，賦予觀眾不同層次的解讀空間。

This experimental animated film was created using ink-and-wash painting techniques. Through the transformation of the Chinese characters for "woman" and "child," it depicts the contradictions and struggles of cultural conditioning faced by ethnic Chinese women in the process of developing gender awareness.

1999 台北電影獎獨立創作競賽首獎
Grand Prize of Independent Filmmaking
Competition, Taipei Film Awards
2000 金穗獎最佳動畫短片 Best Animation Short,
Golden Harvest Awards
2000 女性影展 Women Make Waves FF

小影格 Cinema B 07.27 SAT 19:00

新電影外的她 短片輯 三 Her Beyond New Cinema Shorts 3

F 免費放映 FREE SCREENING

台灣首映
Taiwan
Premiere

錐的肖像 I-Conic

彭麗華 PENG Li-hua、珍妮佛博福德 Jennifer BURFORD | 法國 France | 1986 | 8mm | Color | 4min



膠卷放映 FILM PRINT SCREENING

彭麗華留法時參與實驗電影合作社「Light Cone」，拍攝藝術家麥爾斯麥坎的錐形土堆創作，藉不同速率的雙頻實驗影像，辯證立體與平面、物質與形式、自然與人為藝術的循環生成。

A two-channel film which captures landscape artist Miles McKane's creation of his cone-shaped pile of earth, contrasting temporal difference and diverse dimensionalities between nature and art.

關於老趙的二三事 Something about Lao Zhao

彭麗華 PENG Li-hua | 台灣 Taiwan | 1990 | DCP | Color | 48min



選自蔡明亮策劃之劇集《小市民的天空》，由常楓主演。以1987年開放兩岸探親為背景，穿插偽紀錄訪談，浮現外省來台移民的不同世代之間對「家」的不同期待，及溝通不良、不被理解的感傷。

Lao Zhao, a building manager, lacks communication skills and harbors a stubborn demeanor. His son seeks to reunite with his mother in mainland China, but Lao Zhao refuses, straining their relationship further.

暗路 Touch of Night

周旭薇 CHOU She-wei | 台灣 Taiwan | 1988 | DCP | B&W | 12min



兩名打工男孩發現跋扈老闆藏匿毒品，帶著些許報復與玩心，將毒品偷走變賣，未料事跡敗露引來老闆激烈爭執，爾後釀下大禍。就讀紐約大學時拍攝本片的周旭薇，曾被影評人聞天祥譽為「上世紀末台灣電影錯過的最大遺珠」。

Two boys uncover their boss's drug stash, leading to theft and sale. Their actions provoke a confrontation, resulting in a larger catastrophe that casts an irreversible shadow over their lives.

小影格 Cinema B

07.06 SAT 14:30 ▲★ | 07.20 SAT 14:30 ▲

Millennium Mambo



R 4K 數位修復版 4K RESTORED

世紀末的台北，整個城市躁動地迎接千禧年。Vicky 愛著小豪的狂野，卻也戀上捷哥的溫柔，陷入愛情曼波，想逃也逃不掉，像咒語、像催眠。也許花完僅剩的五十萬，就能夠找到答案、一切重來……。

台灣新電影黃金組合代表作，由侯孝賢執導、李屏賓攝影、廖慶松剪輯、林強配樂、舒淇主演，負責聲音設計的杜篤之更以此片榮獲坎城影展技術大獎。本次放映版本由原始電影負片 4K 掃描數位化並修復完成，聲軌來自杜篤之提供之原始最終混音素材，色彩及聲音比起過往放映版本更顯豐潤濃郁，完整還原本片於千禧之初風光面世的絕美氣韻。

At the turn of the century in Taipei, Vicky was torn between Hao's wildness and Jie's tenderness, trapped in a love mambo. She hoped spending her last fifty thousand would help her start anew. Directed by Hou Hsiao-hsien, this Taiwan New Cinema hallmark features cinematography by Lee Ping-bing, editing by Liao Ching-sung, music by Lim Giong, and stars Shu Qi. Tu Duu-chih's sound design won the Technical Prize at Cannes. The 4K restoration enhances the film's original beauty with richer colors and sound.

2001 坎城影展技術大獎 Technical Grand Prize, Cannes FF

2001 金馬獎最佳攝影、最佳音效、最佳原創電影音樂

Best Cinematography, Sound Effects & Original Film Score, Golden Horse Awards

2001 法國電影筆記年度十大電影 Annual Top 10 Films, Cahiers du Cinéma

大影格 Cinema A

07.04 THU 19:30 | 07.05 FRI 19:30 | 07.07 SUN 14:00 | 07.11 THU 19:30
07.14 SUN 19:00 | 07.19 FRI 19:30 | 07.20 SAT 19:00

千禧曼波

侯孝賢 HOU Hsiao-hsien
台灣 Taiwan、法國 France
2001 | DCP
Color | 106min

TFAI 童心電影院 Theater of Wonders

這個暑假開始，TFAI 每個月為大朋友、小朋友選映充滿童心童趣的電影，打造專屬的親子時光。TFAI 童心電影院遨遊世界每個角落、穿梭歷史各個年代、欣賞不同類型的兒童電影，只有你想不到的，沒有不存在的。小朋友跟著電影展開人生新冒險，大朋友從電影中拾回童年時光。當燈光再次亮起，大小朋友分享彼此心中感想，為童年增添新回憶。

本月放映改編自蘇斯博士同名經典系列繪本作品《魔法靈貓》及《荷頓奇遇記》，一部由真人演出，一部以動畫呈現，各以獨特風格將充滿趣味的繪本角色靈活呈現於大銀幕，宛如身歷其境般走入蘇斯博士的異想世界。

• 本單元場次為親子場，歡迎各種年齡的大小朋友，若小朋友有小聲說話、移動的需求，請大朋友多多尊重體諒。

親子場

荷頓奇遇記

Horton Hears a Who!

吉米海沃德 Jimmy HAYWARD、
史帝夫馬提諾 Steve MARTINO
美國 USA | 2008 | DCP | Color
86min | 國語配音中文字幕



荷頓是一隻住在叢林裡，充滿愛心與豐富想像力的大象。有一天偶然聽到空氣中傳來弱小的聲音，荷頓仔細豎起大耳朵聽，發現原來是空氣中的一粒灰塵，而上面居住著極迷你的呼嚕鎮居民。為了呼嚕鎮的安全，荷頓將其暫時放在粉紅苜蓿花上，啟程前往叢林裡最高的山頂。一路上，荷頓時不時與呼嚕鎮鎮長對話，看似自言自語的行為引起袋鼠媽媽的反感，認為荷頓會對孩子們產生不良影響而決心將苜蓿花搶走並銷毀。

One day, Horton the Elephant stumbles upon a tiny yelp coming from a speck of dust. To his surprise, he discovers that the dust harbors the teeny tiny city of Whoville where its inhabitants, the Whos, live. While carrying around Whoville on a pink clover, Horton makes contact with the city's Mayor. Believing that Horton's random mumbling sets a bad example for the children, Mama Kangaroo is determined to destroy the clover.

小影格 Cinema B 07.13 SAT 13:30 ▲ | 07.28 SUN 14:30 ▲

Starting this summer, TFAI begins monthly screenings of cinema with childish thoughts and happiness for both big and small. The Theater of Wonders aims to satisfy children's curiosity with films from across the globe, timelines and genres. While children explore cinematic wonders, their grown-up companions can rekindle childhood memories, creating a bonding experience.

Adapted from Dr. Seuss's children's picture books, *The Cat in the Hat* and *Horton Hears a Who!* are cinematic representations in live-action and animation respectively that are just as exciting as their original rhymes and illustrations.

• All screenings in this section welcome all ages and are family friendly. There may be children speaking or moving around occasionally. Thank you for your understanding and tolerance.

親子場

魔法靈貓

The Cat in the Hat

博維爾奇 Bo WELCH
美國 USA | 2003 | DCP
Color | 82min | 英語發音中文字幕



窗外雨下不停，單親媽媽卻得出門加班，找了保母照顧兩個孩子。兄妹倆趁著保母睡著，在家中大肆玩耍，卻仍記得遵守與媽媽的約定：不能弄亂為晚上派對而準備的乾淨客廳。當他們玩得正起勁，樓上卻突然傳來聲響，家中出現了一隻「戴帽子的貓」，帶著兩個小幫手準備教教兄妹倆什麼才叫「真正的玩」。快樂的時光飛逝，孩子們不亦樂乎，但當門鈴響起，回過神看見分崩離析的客廳，才發現事情大條了！

Single mother Joan leaves her kids Conrad and Sally at home with a sleepy nanny, and this means trouble. The siblings wreck through the house, but remember to keep the living room intact as instructed by their mother. A sudden intruder, a cat in a hat, appears from nowhere, ready to teach the kids what "real" fun looks like. After a mixture of chaos, wrecked furniture and a lot of goo, the kids realize they might have had too much fun.

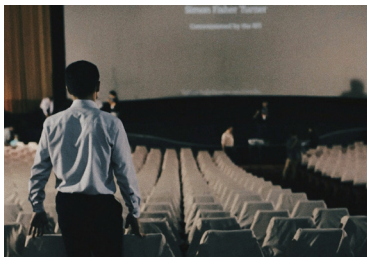
• 本片使用無注音中文字幕，亦無中文配音。觀影年齡建議為八歲以上。

This screening does not include Zhuyin subtitles nor Chinese dubbing. Recommended for ages eight and above due to subtitle reading capability.

小影格 Cinema B 07.07 SUN 14:10 | 07.20 SAT 16:30

史卡拉大戲院 The Scala

艾狄雅阿薩拉 Aditya ASSARAT
泰國 Thailand | 2015 | DCP | Color | 53min



曼谷繁華的暹羅廣場旁，矗立一幢名為 Scala 的偌大建築，這座又名「銀都」的電影殿堂啟用於 1969 年，是曼谷僅存的大型單廳戲院，上千席的氣派影廳、華美的復古吊燈，承載影迷數十年的記憶，印證泰國電影的黃金年代。曾以《傷心蔚藍海》擒下金虎獎的導演阿薩拉，溫柔記錄四名戲院員工的勞動日常，在多廳影城、數位螢幕交織的影像洪流中，細訴不散的眷戀。

This documentary chronicles the tale of Bangkok's final stand-alone cinema, Scala, inaugurated in 1969 with over 1000 seats amidst the golden age of Thai cinema. Once a sanctuary for film enthusiasts, it now stands as a relic amidst multiplexes and digital screens. Focusing on four unwavering employees who have worked there since its early years, the film pays homage to the revered cinema and those who devoted their lives to it.

暹羅廣場曾有三間巨型戲院佇立，碩果僅存的銀都 (Scala) 捱過半世紀風雨，歷經電視等媒介的競爭、政治的騷亂，最終仍不敵疫情和串流崛起，在 2020 年黯然歇業。父親曾在鄰近戲院工作的阿娜塔，重返童年的天堂樂園，拍攝老戲院被無情拆除的景象，與老員工們追尋悄然消逝的美好回憶。影終人散，鏡頭下的空蕩戲院見證時代的終結，亦迴響現下動盪政局的餘音。

Bangkok's last stand-alone cinema meets its end in 2021 during the pandemic. Weathering many challenges since its inception in the 1960s, Scala sees its chandeliers, wall paneling, and curtains taken down. As remnants of its past are dismantled, echoes of nostalgia resonate throughout the empty space, revealing the filmmaker's childhood memory intertwined with the cinema's history.

再見史卡拉 Scala

阿娜塔泰塔娜特 Ananta THITANAT
泰國 Thailand | 2022 | DCP | Color | 65min



2022 柏林影展 Berlinale
2022 阿姆斯特丹國際紀錄片影展 IDFA
2022 曼谷世界影展評審團大獎 Grand Jury Prize, Bangkok World FF

台灣首映
Taiwan
Premiere

小影格 Cinema B | 07.12 FRI 19:10 | 07.21 SUN 13:10 ★ | 07.27 SAT 14:00

Scala!!!



倫敦國王十字車站不僅有神秘的 9¾ 月台，旁邊更曾有座比《哈利波特》更魔幻的瘋狂電影院！這間戲院通宵營業，在柴契爾執政的保守年代，收容了許多深夜不歸的叛逆靈魂，成為搖滾憤青、藝術怪咖、社會邊緣人的心靈庇護所。它的選片類型葷素不忌，歐陸經典、東亞功夫、色情剝削、同志情欲、恐怖血腥一應俱全，滋養了一整代後來叱吒英國文化圈的名人。本片邀請彼時流連 Scala 戲院的員工及老顧客，回首八〇年代的英倫地下文化，細數深夜電影院的怪奇軼聞。《粉紅火鶴》邪典教父約翰華特斯、《美國殺人魔》導演瑪麗海隆、英倫鬼才班偉特利……接連現身說法，追憶這座傳奇電影院的生死興衰，共譜放蕩世代的狂野回憶錄。

Amid Britain's post-punk Thatcher years, London's Scala cinema stood out for its diverse offerings: high art, cult classics, sexploitation, horror, Kung-Fu, and LGBTQIA+ films. This documentary, featuring unseen archive footage, interviews, and film clips, tells the riotous inside story and serves as an engrossing tribute to the cinema's legacy.

2023 倫敦影展 BFI London FF
2023 西雅圖影展影評人協會獎榮譽提及 Honorable Mention of SFCS Award, Seattle IFF
2023 倫敦影評人協會獎年度紀錄片提名 Nominated for Documentary of the Year, London Film Critics Circle Awards

小影格 Cinema B | 07.06 SAT 19:30 | 07.13 SAT 15:50 | 07.26 FRI 19:30

台灣首映
Taiwan
Premiere

英倫怪咖大戲院

阿里凱特羅 Ali CATTERALL
珍賈爾斯 Jane GILES
英國 UK | 2023 | DCP
Color | 96min

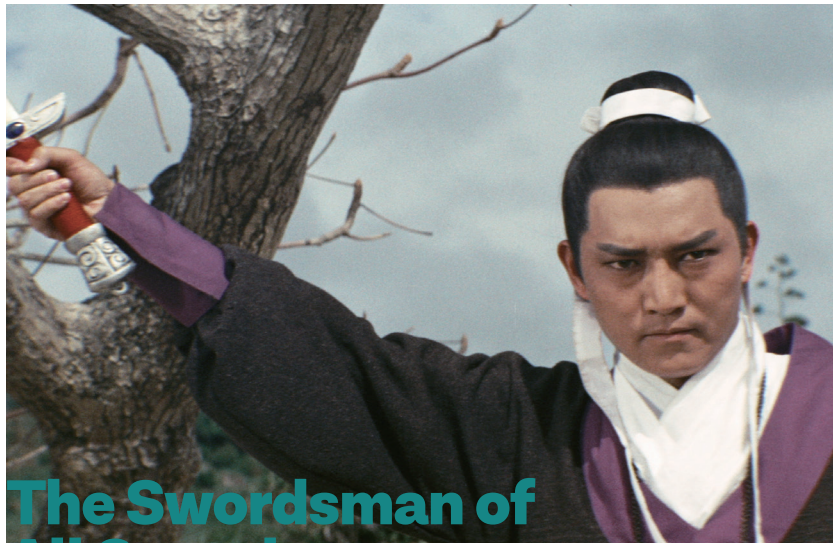
F 免費放映 FREE SCREENING

雲中君率眾闖入武林至尊長山公的家，劫其家傳至寶「追魂劍」後辣手滅門，僅留年幼的蔡穎傑一人獨活。十八年後，穎傑練就一身武藝，踏上報仇雪恨之路。在一場對決中，穎傑意外身中毒鏢，幸獲女俠飛燕子相救，兩人之間萌生愛苗，卻發現飛燕子竟是仇家之女。背負血海深仇的穎傑，該選擇報仇，還是報恩？

本片為郭南宏武俠電影代表作。受胡金銓風格影響，全片場面調度精美、情節結構工整，成功塑造田鵬所飾演的一代劍王蔡穎傑，以及由上官靈鳳飾演的女俠飛燕子，並延伸出《十萬金山》及《武林龍虎鬥》等作品，足見當年受觀眾喜愛的程度。

Yun Chung-chun leads a gang to kill master swordsman Chang Shan-kong and steal a legendary sword, sparing only Chang's son, Tsai Ying-chieh. 18 years later, Tsai, now a master swordsman, seeks revenge. Poisoned and saved by female warrior Flying Swallow, he learns she is Yun's daughter, seeking to atone for her father's sins. Tsai Ying-chieh faces a dilemma: avenge his father or repay Flying Swallow for saving his life?

2022 義大利遠東影展 Udine Far East FF



The Swordsman of All Swordsmen

小影格 Cinema B

07.07 SUN 16:30 | 07.14 SUN 18:30 | 07.21 SUN 16:40 | 07.28 SUN 16:50

R 數位修復版 RESTORED

一代劍王

郭南宏 Joseph KUO
台灣 Taiwan | 1968
DCP | Color | 87min

場館租借服務

國家級影廳放映系統 · 聲光音場完整呈現

機能與美感兼具的質感空間 · 一同創造全新的光影體驗

Dolby
ATMOS

Dolby Atmos® 杜比全景聲



4K RGB Laser數位放映機



16mm EIKI雙機放映系統



35mm義大利雙機放映系統



Blu-ray/DVD放映設備



多功能教室

一樓入口大廳



242030 新北市新莊區文藝路2號 02-8522-8000#3311-3313 crm@tfai.org.tw

開放時間 | 每週一、二休館，週三至週日 11:00-20:00

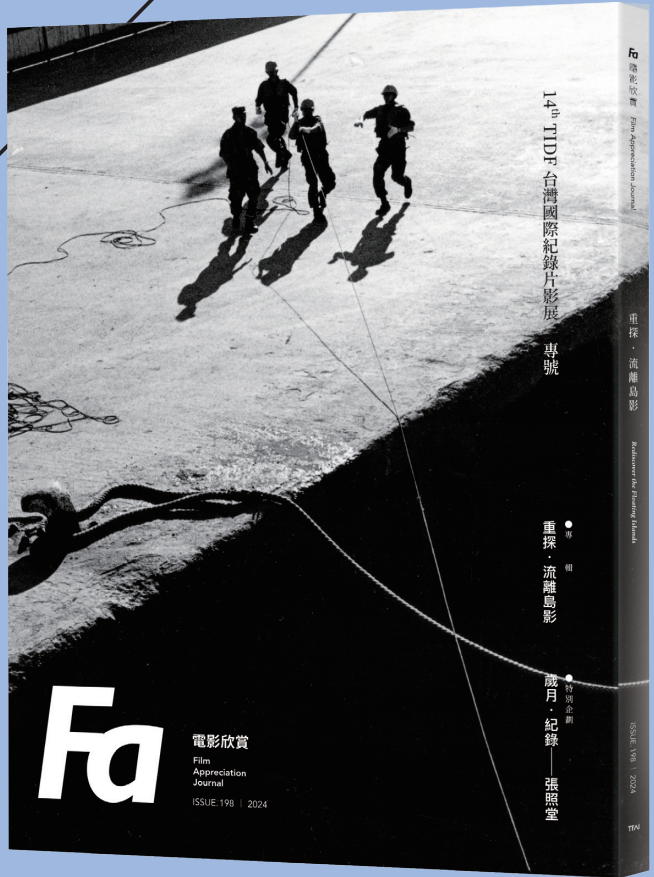


國家電影及視聽文化中心 | 查詢



《Fa電影欣賞》 198期 現正販售中

2023年金鼎獎雜誌類
人文藝術類獎
2023 Golden Tripod Awards for Publications
Humanities & Arts Award



專輯

14th TIDE
台灣國際紀錄片影展 專號
重探·流離島影

特別企劃

歲月·紀錄
——張照堂





開放時間 | 每週一、二休館，週三至週日11:00-20:00



國家電影及視聽文化中心

廣告

242030 新北市新莊區文藝路2號 No. 2, Wen-yi Rd., Xinzhuang Dist., New Taipei City 242030, Taiwan

